

**de**

**Spritzschutz PIR 7000 – 6811911**  
**Spritzschutz PIR 7200 – 6811912,**  
**Installationshinweis**

**⚠ VORSICHT**

Jeder Einsatz des Spritzschutzes setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (Bestell-Nr. 9023885) voraus!

**Verwendungszweck:**

- Der Spritzschutz dient zum Schutz des optischen Systems vor Wasser und Staub in Verbindung mit Statusanzeige, Flowcell oder FerntestadAPTER.
- Der Spritzschutz ist für einen schnellen Gasaustausch in der Messküvette optimiert.

**Montage:**

- Montage des Spritzschutzes nur an Gastransmittern mit montierter Statusanzeige PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811625/ 6811920), alternativ mit montierter Flowcell PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811490/6811910/6811945) oder montiertem FerntestadAPTER PIR 7000/7200 (Bestell-Nr. 6811630/ 6811930/6811990).
- Vorzugsstellung des Gastransmitters mit Spritzschutz beachten:  
Die Montage des Gastransmitters muss so erfolgen, dass die Leuchten der Statusanzeige übereinander liegen und der "Dräger"-Schriftzug des Spritzschutzes horizontal lesbar ist. Eine Abweichung von der Horizontalen ist um maximal ± 30° zulässig.  
Siehe Bilder:

- A Wandmontage 1 Messgas-Einlass
- B Deckenmontage 2 Messgas-Auslass
- C Bodenmontage

- Dichtflächen reinigen, den Spritzschutz auf den Gastransmitter aufsetzen und mit zwei Schrauben gleichmäßig festziehen.

**HINWEIS**

Freien Zugang der Umgebungsluft zum Messgas-Einlass und -Auslass gewährleisten.

**HINWEIS**

Bei Verwendung des Spritzschutzes verlängert sich die Messwertestezeit des Gastransmitters auf die in der Tabelle genannten Werte.

Ansprechverhalten "normal"	Messwertestezeit, $t_0 \dots 50/t_0 \dots 90$
Methan	$\leq 5 s / \leq 9 s @ 0 \dots 100 \% UEG$
Propan	$\leq 5 s / \leq 8 s @ 0 \dots 100 \% UEG$
Kohlenstoffdioxid	$\leq 5 s / \leq 8 s$

**nl**

**Spatbescherming PIR 7000 – 6811911**  
**Spatbescherming PIR 7200 – 6811912,**  
**installatie-instructie**

**⚠ VOORZICHTIG**

Elk gebruik van de spatbescherming vereist een exacte kennis en opvolging van de gebruiksaanwijzing van de Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (bestellnummer 9023885).

**Gebruiksdoel:**

- De spatbescherming dient voor de bescherming van het optische systeem tegen water en stof in combinatie met de statusindicatie, Flowcell of adapter voor testen op afstand.
- De spatbescherming is geoptimaliseerd voor een snelle gaswisseling in de meetkooi.

**Montage:**

- Spatbescherming uitsluitend monteren op gastransmitters met gemonteerde statusindicatie PIR 7000/7200 (bestellnummer 6811625/6811920) of als alternatief met gemonteerde Flowcell PIR 7000/7200 (bestellnummer 6811490/6811910/ 6811945) of gemonteerde adapter voor testen op afstand PIR 7000/7200 (bestellnummer 6811630/6811930/6811990).

- Voorkeurspositie van de gastransmitter met spatbescherming in acht nemen:  
De gastransmitter moet zodanig worden gemonteerd, dat de lampjes van de statusindicatie over elkaar liggen en de "Dräger"-letters van de spatbescherming horizontaal kan worden gelezen.

Een afwijking van de horizontale is met maximaal ± 30° toegestaan.

Zie afbeeldingen:  
A Wandmontage 1 Meetgas-inlaat  
B Plafondmontage 2 Meetgas-uitleat  
C Vloermontering

- Afdichtvlakken reinigen, de spatbescherming op de gastransmitter plaatsen en met twee schroeven gelijkmataat vastdraaien.

**AANWIJZING**

Zorgen voor onbelemmerde toegang van de omgevingslucht naar de meetgas-inlaat en -uitleat.

**AANWIJZING**

Bij gebruik van de spatbescherming verlengt de responsietijd van de gastransmitter tot de in de tabel genoemde waarden.

Reactiedrag "normaal"	Responsitijd, $t_0 \dots 50/t_0 \dots 90$
Metaan	$\leq 5 s / \leq 9 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Propan	$\leq 5 s / \leq 8 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Kooldiokside	$\leq 5 s / \leq 8 s$

**en**

**Splash Guard PIR 7000 – 6811911**  
**Splash Guard PIR 7200 – 6811912,**  
**Installation Instructions**

**⚠ CAUTION**

Any use of the splash guard requires full understanding and strict observation of the Instructions for Use of the Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (Order No. 9023885)!

**Intended Use:**

- The splash guard is designed to protect the optical system from water and dust in connection with the status indicator, flowcell or remote test adapter.
- The splash guard has been optimised for fast gas exchange in the measuring cuvette.

**Mounting:**

- The splash guard must only be attached to gas transmitters with a PIR 7000/7200 status display fitted (Order No. 6811625/ 6811920) or alternatively with a PIR 7000/7200 flowcell (Order No. 6811490/6811910/6811945) or a PIR 7000/7200 remote test adapter (Order No. 6811630/6811930/6811990).
- Vorzugsstellung des Gastransmitters mit Spritzschutz beachten:  
Die Montage des Gastransmitters muss so erfolgen, dass die Leuchten der Statusanzeige übereinander liegen und der "Dräger"-Schriftzug des Spritzschutzes horizontal lesbar ist. Eine Abweichung von der Horizontalen ist um maximal ± 30° zulässig.  
Siehe Bilder:

- A Wandmontage 1 Messgas-Einlass
- B Deckenmontage 2 Messgas-Auslass
- C Bodenmontage

- Dichtflächen reinigen, den Spritzschutz auf den Gastransmitter aufsetzen und mit zwei Schrauben gleichmäßig festziehen.

**HINWEIS**

Freien Zugang der Umgebungsluft zum Messgas-Einlass und -Auslass gewährleisten.

**HINWEIS**

Bei Verwendung des Spritzschutzes verlängert sich die Messwertestezeit des Gastransmitters auf die in der Tabelle genannten Werte.

Ansprechverhalten "normal"	Messwertestezeit, $t_0 \dots 50/t_0 \dots 90$
Methan	$\leq 5 s / \leq 9 s @ 0 \dots 100 \% UEG$
Propan	$\leq 5 s / \leq 8 s @ 0 \dots 100 \% UEG$
Kohlenstoffdioxid	$\leq 5 s / \leq 8 s$

**fr**

**Protection anti-projection PIR 7000 – 6811911**  
**Protection anti-projection PIR 7200 – 6811912,**  
**Consignes d'installation**

**⚠ ATTENTION**

Toute utilisation de la protection anti-projection pré suppose la connaissance exacte et le respect strict de la notice d'utilisation Dräger PIR 7000/Dräger PIR 7200 (n° de commande 9023885) !

**Dominante d'application :**

- La protection anti-projection protège le système optique contre l'eau et la poussière en liaison avec l'indicateur d'état, le flowcell ou l'adaptateur de test à distance.
- La protection anti-projection est optimisée pour un remplacement de gaz rapide dans la cuvette de mesure.

**Montage :**

- Le splash guard doit uniquement être attaché aux transmetteurs de gaz avec un indicateur d'état PIR 7000/7200 (n° de commande 6811625/6811920) ou alternativement avec un flowcell PIR 7000/7200 (n° de commande 6811490/6811910/6811945) ou un adaptateur de test à distance PIR 7000/7200 (n° de commande 6811630/6811930/6811990).
- Notez la position préférée du transmetteur de gaz avec splash guard :  
Le transmetteur de gaz doit être monté de sorte que les lumières de l'indicateur d'état soient superposées et que l'inscription « Dräger » de la protection anti-projection puisse être lue horizontalement.  
Une divergence de ± 30° max. par rapport à l'horizontale est autorisée.  
Voir figures :

- A Wall mounting 1 Entrée de gaz de mesure
- B Ceiling mounting 2 Sortie de gaz de mesure
- C Floor mounting

- Nettoyer les surfaces d'étanchéité, placer la protection anti-projection sur le transmetteur de gaz et serrer uniformément avec deux vis.

**NOTICE**

Assurez une libre circulation de l'air ambiant vers l'entrée et la sortie de gaz de mesure.

**REMARQUE**

When the splash guard is used, the response time of the gas transmitter is extended to the values listed in the table.

Response characteristic "normal"	Response time: $t_0 \dots 50/t_0 \dots 90$
Methane	$\leq 5 s / \leq 9 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Propane	$\leq 5 s / \leq 8 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Carbon dioxide	$\leq 5 s / \leq 8 s$

**fi**

**Roiskesuoja PIR 7000 - 6811911**  
**Roiskesuoja PIR 7200 - 6811912,**  
**Installationsvejledning**

**⚠ FORSIGTIG**

Enhver brug af sprøjtesbeskyttelsen forudsætter nøje kendskab til og overholdelse af brugsanvisningen for Dräger PIR 7000/ Dräger PIR 7200 (bestillingsnr. 9023885)!

**Anvendelse:**

- Sprøjtesbeskyttelsen er beregnet til at beskytte det optiske system imod vand og støv i forbindelse med statusvisning, flowcell eller fjerntestadapter.
- Sprøjtesbeskyttelsen er optimaliseret til hurtig gasudskiftning i målekuvetten.

**Montering:**

- Montering af sprøjtesbeskyttelsen kun ved gastransmittere med monteret statusvisning PIR 7000/7200 (bestillingsnr. 6811625/ 6811920), alternativt med monteret flowcell PIR 7000/7200 (bestillingsnr. 6811490/6811910/6811945) eller monteret fjerntestadapter PIR 7000/7200 (bestillingsnr. 6811630/ 6811930/6811990).

- Vær opmærksom på gastransmitterens foretrukne position med sprøjtesbeskyttelse:  
Montering af gastransmitteren skal ske således, at statusvisningens lys ligger oven over hinanden, og "Dräger"-skriften på sprøjtesbeskyttelsen er læsbar i horizontal retning. En afvigelse fra horisontalt på maksimalt ± 30° er tilladt.  
Se billeder:

- A Vægmontering 1 Målegas-indgang
- B Loftmontering 2 Målegas-udstul
- C Gulvmontering

- Tætningslinjerne skal rengøres, sprøjtesbeskyttelsen sættes på gastransmitteren og strammes jævn med to skruer.

**BEMÆRK**

Det skal sikres, at den omgivende luft har fri adgang til målegas-indløbet og -udløbet.

**AANWIJZING**

Ved brug af sprøjtesbeskyttelsen forlænges gastransmitterens responsitetid til værdierne, der er nævnt i tabellen.

Kontaktforhold "normal"	Responsitid, $t_0 \dots 50/t_0 \dots 90$
Metan	$\leq 5 s / \leq 9 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Propan	$\leq 5 s / \leq 8 s @ 0 \dots 100 \% LEL$
Koldiokside	$\leq 5 s / \leq 8 s$

**fi**

**Roiskesuoja PIR 7000 - 6811911**  
**Roiskesuoja PIR 7200 - 6811912,**  
**asennusohje**

**⚠ HUOMIO**

Roiskesuo

